

第三帝国

THE THIRD REICH

远海之战

时代生活丛书



远海之战

时代生活丛书编辑部 著

李凤荷译

海南出版社

PDG

War On The High Seas

Copyright © 1990 by Time Life Books.

Published under agreement with Time Life Books B.V.

Simplified Chinese Character translation © 2000 Hainan Publishing House

All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is trademark of Time Warner Inc.

中文简体字版权 © 2000 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2000-33 号

图书在版编目 (CIP) 数据

远海之战 / [美] 时代生活丛书编辑部 著;

李凤荷 译. — 海口: 海南出版社, 2002.1

书名原文: War On The High Seas

ISBN 7-5443-0199-0

I 远... II. ①美... ②李... III. ①德意志第三帝国—海军—史料②第二次世界大战—海战—大西洋—史料

IV.E195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001)第 059104 号

远海之战

作者: [美] 时代生活丛书编辑部

译者: 李凤荷

责任编辑: 刘德军

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京市百花彩印有限公司

出版日期: 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

开本: 880 × 1230 毫米 1/32

印张: 6.75

字数: 100 千字

印数: 5000 册

书号: ISBN7-5443-0199-0/K · 21

定价: 25.00 元

数字图书馆
PDG

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代—生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是，“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有21集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，您仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至对他的思想动态的把握。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代 — 生活图书公司主编：



目 录

1. 一支装备不良的舰队	7
2. 诡计多端的秘密军事行动	53
3. 捉迷藏的死亡游戏	109
4. 决战冰海	165

附 文

海上“巨无霸”	46
披着羊皮的海狼	92
“打不死”的军舰	150
英勇的救援行动	204

远海之战

时代生活丛书编辑部 著

李 凤 荷译

海南出版社

目 录

1. 一支装备不良的舰队	7
2. 诡计多端的秘密军事行动	53
3. 捉迷藏的死亡游戏	109
4. 决战冰海	165

附 文

海上“巨无霸”	46
披着羊皮的海狼	92
“打不死”的军舰	150
英勇的救援行动	204

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代—生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是，“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有21集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，您仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至对他的思想动态的把握。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代 — 生活图书公司主编：





远海之战

“胡德”

回顾整个第二次世界大战，给人留下深刻印象的大多是陆上交锋，但在海上，特别是远海，一场生死搏斗更是惊心动魄。德国海上舰只，无论是在规模上还是在火力上，都要比英国海军弱。然而，它们通过灵活的战术，给盟军以沉重的打击，仅1941年4月，盟军舰只损失吨位就达70万吨。随着战争的推进，第三帝国崩溃了，海军也随之消亡，可那段历史，至今仍让人心有余悸。



EINSATZ

DER DEUTSCHEN KRIEGSMARINE

一支装备不良的舰队

1939年9月3日早晨，德国袖珍战列舰格拉夫施佩号丝毫不显忙乱。那是个宁静的星期天，军舰正游弋在佛得角群岛西北650英里的平静的大西洋中，尾随其后的是补给舰阿尔特马克号。随着热带的太阳慢慢爬升，回转炮塔和舰桥等高层建筑的影子打在甲板船钟上；几个下岗休息的士兵冒着暑热靠在船尾栏杆上，晃悠悠地扯着钓鱼线。舰桥上，舰长汉斯·朗斯多夫如往常一样悠然自得地叼着根雪茄。

一派和平气氛背后，格拉夫施佩号实际上处于战备状态，正如它的姊妹舰德意志号一样。此刻德意志号正在格陵兰岛北边巡逻，而德国海军的22艘U型潜艇也潜行于大不列颠群岛以西海域。早在8月中旬，德国最高统帅部已指令以上舰只驶往远洋，以免战事爆发时舰只被困在德国近海。于是，当9月1日德国国防军全面进攻波兰时，德国海军已重重包围波兰海岸。德国人最初已预想到对波兰发动闪电战后英国与法国将不参与武装冲突，故对波兰一役尽在德国股掌之间。事实上，德国海军元帅雷德尔与希特勒交换意见后，向紧张的下属保证英国绝不会参战。

格拉夫施佩号已准备就绪，它是当时功能最齐全的军舰——集火力大、速度快和续航力强等优点于一身。光滑的流线型船身配上巨型炮塔，焊接牢固的船体有609英尺长。军舰编制为1150人，配备6门11英寸口径的大炮和8具鱼雷发射管。格拉夫施佩号由节能的柴油发动机驱动，船速最高可达26节，续航能力高达两万英里——加满油可在海上航行一个月。总而言之，格拉夫施佩号是公海上精良的杀手，这也正是德军总参谋部所期望的。

德国重组海军后刊登了这样的一条征兵海报：激烈的战争爆发了，海面上乌云密布，一艘艘军舰列队行进。如此之类的宣传其实在掩盖一个事实：装备不良的德国海军的实力不足以抵挡密布的战云。二战于1939年爆发时，德国仅有5艘新的重型军舰。

警报尚未响起，格拉夫施佩号星期日早晨的宁静已被打破。雷达室在监听英国无线电波时，突然截获到一条未加密的电文：“11时起立刻反击德国。”士兵立即把这条电文报往舰桥上的朗斯多夫。39分钟后，在柏林的德国海军最高指挥部回电：“立刻反击英国。”舰长朗斯多夫召集全体船员到甲板，宣布开始对英宣战。

远在海上的朗斯多夫等人并不晓得，这条电文给柏林的上司们带来的是个多么坏的消息。那天上午，海军上将雷德尔在最高指挥部通报幕僚——德国必须与海军实力强大的英、法作战，众人听罢不发一言。片刻之后，雷德尔宣布休会，返回自己的办公室。雷德尔在办公室写下痛苦

柏林一群着海军军服、持枪而立的起义军人。1918年德国在一战中溃败，反战浪潮席卷德军。持异见者离开了历来保守的德国海军，鼓吹激进改革。有人指控海军叛国，海军上将雷德尔受到了极大震动，他认为军队中更危险的是穿着海军军服而妄求推行革命行动的那些藐视普通官兵的人。





的长篇备忘录：“今天，对英、法战争爆发。可是按照希特勒的断言，在1944年9月前这都不会发生。”由于相信希特勒的话，雷德尔制定了长达5年的海军重组计划，以重振一战结束时饱受重创、几近覆没的德国海军。如今，德国要以格拉夫施佩号等新造战舰对抗海上实力不可一世的英法舰队，这是他们极不情愿的。在备忘录上雷德尔悲观地写道：“德国的海军无论在数量或是战斗力上都不及英国，即便我们的实力发挥至极致，海军至多能做的只能是壮烈牺牲。”

雷德尔如此重视英国海军的实力是出于个人痛苦的经历。在一战中，他作为海军中将弗朗茨·冯·希佩尔的参谋，可怜巴巴地看着英国这个有着世界上最强大海军的国家牢牢控制着北海，德国公海舰队不得不在4年的大部分时间里滞留在波罗的海中。1916年，德国整个舰队试图强行突围，与英国舰队正面交锋，于是在丹麦以北海面发生了日德兰海战。在战斗中，德国海军作战灵活，胜多败少，但由于双方实力非常悬殊，英舰队参战舰只与德国之比为3:2，英国最终迫使德国公海舰队退回港口。彼时年方40岁的雷德尔担任舰长一职，因在军舰受攻击时指挥有方而赢得骑士十字勋章。这场战役使他在军界崭露头角，同时也给他带来不可磨灭的印象——英国舰队的规模以及它的有利地位——横跨德国出海航线，必然在战争中占有无比的优势。

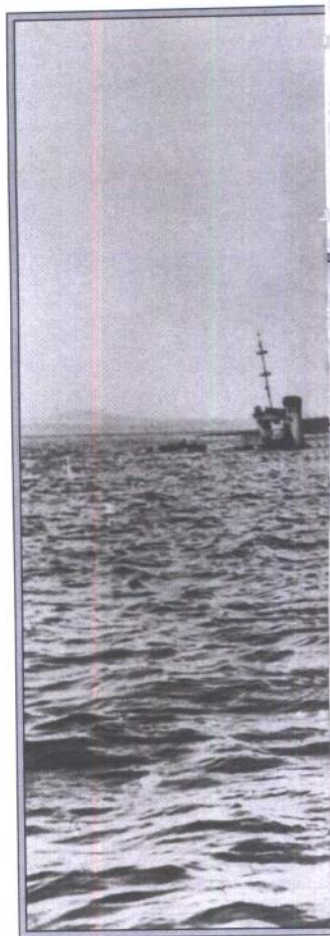
日德兰海战惨败之后，雷德尔目睹了比战争惨败还要沮丧的现象：德国海军士气低落。士兵中的不满情绪在1918年10月达至顶点。当时海军最高参谋部准备组织一次远征，以掩饰德军从佛兰德撤军的事实，但关于这次远征的谣言却迅速传开，说舰队要为挽回海军的面子而作牺牲品。反抗行动在德国在波罗的海的重要基地——基尔港

爆发，远征计划因此不得不告吹。基尔港起义引发的反战浪潮最终导致威廉二世退位以及魏玛共和国的诞生。尽管在这场声势浩大的起义中，率先引发事件的水兵只是小角色，但海军却因此被反对革命的保守派视为叛国贼，雷德尔以及他那身居军中高层的忠实追随者一直非常愤恨这个罪名。

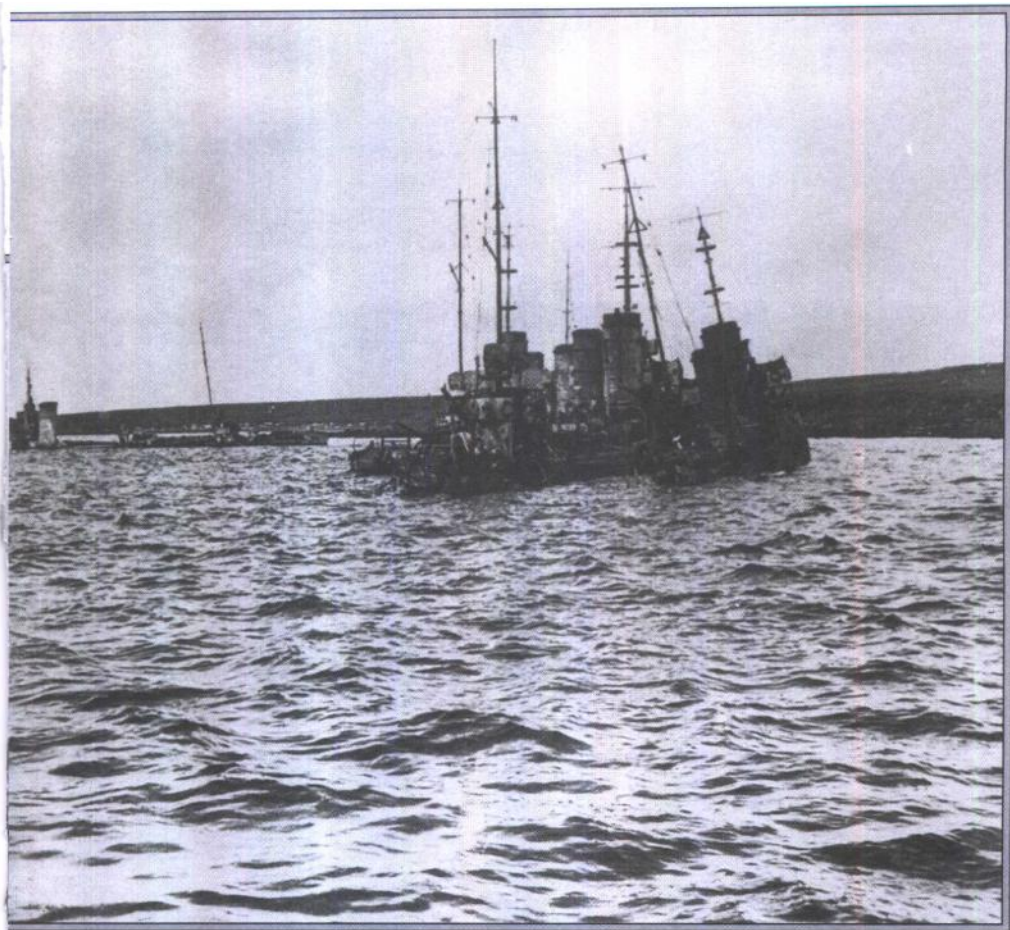
可笑的是，德国海军在一次偷袭后挽回些“名声”。11月停战后，联盟军俘虏了德国总数约为70艘的公海舰队，然后将这些舰只押回英国的斯卡帕湾基地。这个基地位于苏格兰北海岸对面的奥克尼群岛，是英国的大型军港。德舰整整在那儿停泊了7个月之久，联盟军还不知如何处置这些战利品。被俘德舰的指挥官罗伊特副舰长想出了奇招——凿沉军舰。在1919年6月21日的上午10时20分，即《凡尔赛和约》签定前的一个星期，他举起了象征秘密行动的旗帜，于是在一个小时内，停在港口的德国军舰有2/3沉入水底。德国海军的颜面算是保住了些许。在雷德尔看来，这是“1919年抑郁的春天里振奋人心的一桩事”。

斯卡帕湾事件多多少少给了德国一点安慰，但《凡尔赛和约》上针对德国海军的条款却带来了沉重打击。德国1913年后造的军舰全部拆毁，一律禁止新造潜艇或军用飞机。和约的确允许德国海军利用已有的数量有限的老式军舰维持基本防卫——6艘战列舰、6艘巡洋舰（造于1899~1906年间）、12艘驱逐舰、12艘鱼雷艇（造于1906~1913年间）就是德国海军的全部“家当”。德国必须等以上的舰只服役满20年后，才能造新舰艇。德国一战后经济不振，且根据和约它又要向联盟军作出赔款，舰艇更新虽说不上是不可能，但起码是非常困难。

和约上对德国海军的编制同样制定了严格的限制性条款。德国海军规模在一战中仅次于英国，但和约只允许德



1919年6月被俘的德国公海舰队被船员凿沉后，在英国斯卡帕湾海军基地半浮半沉。德国海军大将雷德尔如此评价这种行动——“为德国舰队最终的重建打下根基”。



国海军保留 15000 人，其中军官为 1500 人。盟军订出更严格的一条，即要求德国海军军官必须服役 25 年，而预备役军人为 12 年。实际上，这条禁令没有对德国海军的重组起到限制作用。德国战后经济萧条，需要多年才能恢复。高素质人才不会放过任何一个人入伍机会。但如此长的役期无疑会打击士气，军官升迁极其缓慢，让德国海军也不能够储备大批训练有素的战争后备军人。

尽管如此，不少久经沙场的军官仍坚守岗位，为的是德国海军重整旗鼓。雷德尔就是其中之一，他当时担任海军司令阿道夫·冯·特罗塔的总参谋长。不过，1920 年 3 月发生的一件事打碎了雷德尔凭借他屡受冲击的军队服役

重振海军的梦想。国民议会中一位名为沃尔夫冈·卡普的议员，发动政变意图推翻脆弱的魏玛共和国。德国海军右翼一批退役军人参与了此次政变，一个旅的老兵步行至柏林以示支持。特罗塔被人唬弄了，以为政变成功，于是作出了支持新政府的承诺，不明智地帮了政变者一把。事实上，由于缺少支持，这次政变几天后就流产。特罗塔被迫辞职——海军再次蒙丑。调查委员会虽是洗脱了雷德尔“政变同谋”之嫌，但是他在此后几年中所任的都是些闲职。在此期间，雷德尔汇编了一部关于巡洋舰战史的史书，作海军存档之用。1922年，他转任海军教育监察长。

就在雷德尔被投闲置的几年间，德国海军陷入了危险的重组行动。海军的扩军举措再明显不过了：1921年，开

1925年1月7日，威廉萨文海军基地，大批将士冒雨见证轻型巡洋舰埃姆登号的下水礼。埃姆登号是德国依照《凡尔赛和约》建造的首艘新军舰。严格的凡尔赛条款迫使埃姆登号的设计人员不得不抄袭一战中的过时模式。

